

Suivi et évaluation de l'impact sur la santé du Projet d'irrigation d'Alatona

1. Contexte

Le Projet d'irrigation d'Alatona sera financé par Millennium Challenge Corporation, en coopération avec le Gouvernement du Mali. Le projet a vocation à irriguer 16 000 hectares de terres sèches couvrant des parties des communes de Diabaly et Dogofry, dans le cercle de Niono, région de Ségou, ainsi qu'à bitumer la route nationale reliant Niono à Goma Coura. Pendant la phase de l'étude de faisabilité du présent projet à la mi-2006, une évaluation initiale de l'impact du projet sur la santé a été effectuée et est arrivée à la conclusion selon laquelle, à moins que le projet ne s'accompagne de mesures d'atténuation, il pourrait avoir une incidence négative sur la santé des populations affectées par les activités du projet. Le rapport d'évaluation de l'impact sur la santé a ensuite formulé un certain nombre de recommandations concernant ces interventions et proposé que l'on intègre au projet global une sous-composante liée à la santé qui relèverait de la composante suivi des progrès du projet.

Les principaux impacts liés à la santé identifiés sont les suivants :

- **Impact de la nouvelle route sur la santé :** La phase de construction de la route favorisera un afflux de travailleurs. Bien que l'on espère que la plupart de ces travailleurs seront issus de Niono et de ses environs, il peut être nécessaire qu'ils passent un certain temps dans des camps, loin de la maison. Il y a, par conséquent, des chances que se posent des problèmes liés à la vulnérabilité aux infections sexuellement transmissibles et à l'infection à VIH. Une fois la construction de la route achevée, l'on prévoit une augmentation considérable du trafic, notamment une augmentation du trafic international de camions. Ceci pourrait à la fois accroître les risques d'accidents de la route, ainsi que l'exposition aux IST et au VIH à plus long terme (les camionneurs longue distance constituant un groupe à haut risque en Afrique).
- **Impact du projet d'irrigation sur la santé :** Les travailleurs et les communautés vivant à proximité des sites de construction du système d'irrigation seront également vulnérables aux IST et aux infections à VIH, pendant la phase de construction du projet. Une fois que l'irrigation commencera, les communautés seront exposées à la recrudescence des maladies d'origine hydrique (diarrhée et schistosomiase), du paludisme et des IST/infections à VIH, en raison de l'afflux de la main-d'œuvre saisonnière. L'augmentation considérable prévue de la population imposera également un fardeau lourd aux services de santé existants, qui éprouvent déjà des difficultés à satisfaire les besoins des communautés dans leurs zones d'intervention.

Afin de vérifier si le Projet d'irrigation d'Alatona parvient à atténuer ou à éliminer tous impacts négatifs éventuels sur la santé, les gestionnaires du projet devront être en mesure d'assurer le suivi de l'impact du projet sur la santé des populations. Le cadre logique ci-dessous donne une première idée des résultats et des indicateurs à utiliser pour le suivi du présent programme. L'une des premières étapes du processus de suivi consistera à procéder à une enquête de référence qui permettra de disposer des données initiales nécessaires pour assurer le suivi des progrès réalisés au titre du projet et donner un aperçu de la conception et du

comportement des populations eu égard à la planification des interventions. Les sections suivantes présentent les indicateurs à utiliser et la méthodologie de l'enquête de référence, tandis que les annexes contiennent les projets de questionnaires à utiliser pour la collecte des données.

2. Cadre logique pour la santé

	Indicateurs	Moyens de vérification	Hypothèses/risques
<p>Objectif</p> <p>Veiller à ce que le projet d'Alatona ait un impact positif sur la santé des populations affectées.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Réduction en % du nombre de cas de maladies diarrhéiques ; • réduction en % du nombre de cas de paludisme ; • réduction en % du nombre de cas de schistosomiase ; • réduction en % du nombre de cas de malnutrition infantile ; • réduction en % du nombre de cas de décès liés aux accidents de la circulation ; • augmentation en % de la connaissance du VIH et des pratiques sexuelles sûres ; • augmentation en % de l'utilisation des services de santé de qualité dans la zone. 	<p>Registres des CSCOM</p> <p>Registres des CSRéf</p> <p>Etudes axées sur le projet</p>	<p>Les communes sont en mesure d'apporter un soutien croissant et permanent aux activités de santé.</p>
<p>Résultats</p> <p>1. Réduction des pratiques néfastes liées à l'eau, à l'assainissement, au paludisme, à la nutrition des enfants, aux accidents de la circulation et aux comportements sexuels.</p> <p>2. Amélioration de l'accès à des services de santé de qualité</p>	<ul style="list-style-type: none"> • % de la population connaissant les causes des affections cibles • % de la population adoptant manifestement les meilleurs moyens de prévenir les maladies et décès liés aux affections cibles • % des enfants âgés de 2 ans et plus qui reçoivent une combinaison alimentaire appropriée • % de la population qui notifie les changements liés aux pratiques néfastes • % de la population connaissant et utilisant les relais villageois • % de la population connaissant et utilisant les services de CSCOM • % de la population 	<p>Etudes axées sur le projet</p>	<p>Les taux d'infection à VIH et à schistosomiase sont sous-déclarés. Lorsque les services de dépistage et de conseil sont disponibles, avec davantage d'éducation, il y a des chances de connaître le nombre de cas existants, indiquant une augmentation apparente du taux de prévalence.</p>

	ayant accès à une naissance assistée par un agent de santé qualifié ¹ .		
--	--	--	--

3. Méthodologie

L'étude de base sera effectuée en tant qu'étude transversale dans les zones censées être aménagées aux fins d'irrigation, en utilisant une conception « avant-après ». Dans ce cas, il sera nécessaire d'entreprendre une étude de suivi vers la fin de la période du projet afin d'en comparer les résultats avec ceux de l'étude prévue à présent. Les informations relatives à l'impact de la construction de la route seront recueillies sous forme d'informations qualitatives, qui seront renforcées par une étude d'intervention qui sera exécutée par l'organisation retenue pour la promotion de la santé des équipes chargées de la construction de la route et des villages affectés.

3.1. Population et échantillonnage

Impact de la construction de la route sur la santé : Des discussions de groupes de réflexion auront lieu avec les groupements d'hommes et de femmes dans tous les villages qui seront directement affectés par la construction de la route. Les groupes de réflexion seront organisés dans le cadre de consultations générales avec les villages au sujet des changements de structures, car il est nécessaire d'interroger les villageois sur l'emplacement des sources d'eau et des lavoirs, ainsi que sur les connaissances relatives au VIH. Une fois que l'organisation chargée de la promotion de la santé pour cette phase du projet sera en place (travaillant avec les équipes de construction de la route et les villageois), elle devra entreprendre sa propre étude sur les connaissances, attitudes et pratiques avant-après liées à l'eau, à l'assainissement, à la sécurité routière et au VIH.

Impact du système d'irrigation sur la santé : On estime à environ 8 000 les populations qui vivent dans les zones d'irrigation proposées, à l'heure actuelle, et qui seront directement affectées par les interventions. Parmi celles-ci, 4 000 à 5 000 sont âgées de moins de 15 ans (selon les informations démographiques maliennes). Par conséquent, la population adulte (âgée de 16 ans et plus) est estimée à 3 000 à 4 000 personnes. Nous proposons un échantillonnage de probabilité stratifié afin d'assurer un échantillon représentatif de la population adulte de la zone. Pendant le recensement, un numéro d'identification unique sera attribué à chaque individu afin de faciliter le suivi à l'avenir. Pour l'enquête de santé, nous utiliserons les numéros d'identification de tous les hommes et femmes âgés de plus de 15 ans et répartirons ceux-ci, dans un premier temps, en groupes d'hommes et de femmes, puis en groupes de personnes vivant « à proximité » (à une distance de 2 km) du Fala, et « loin » (plus de 2 km) du Fala. Nous partons de l'hypothèse selon laquelle le niveau des connaissances relatives à la santé et celui du recours aux pratiques de santé sûres dans la zone de projet sont faibles, à l'heure actuelle, tel qu'il ressort des entretiens avec les groupes de villageois au titre de la 1^{ère} phase du projet. Etant donné que l'objectif de la composante santé du présent projet consiste à assurer une amélioration substantielle des connaissances et de l'adoption des pratiques sûres (en passant du niveau actuel

¹ L'accès à un accouchement assisté par un agent de santé qualifié est utilisé comme un indicateur approximatif du niveau d'accès aux soins de santé, étant donné qu'il est de notoriété publique que l'accouchement assisté par un agent de santé qualifié constitue un indicateur du fonctionnement d'un système de santé.

d'environ 5 % à au moins 80 %, après cinq années), avec ces changements unidirectionnels (par exemple dans une direction positive), la taille de l'échantillon nécessaire pour mesurer ce changement de manière sûre est de 240 personnes². Par conséquent, l'échantillon sera choisi de manière aléatoire dans chacun des groupes stratifiés comme suit :

Hommes vivant à proximité du Fala :	60
Hommes vivant loin du Fala :	60
Femmes vivant à proximité du Fala :	60
Femmes vivant loin du Fala :	60

3.2. Méthodes

Des guides d'entretien seront utilisés pour les villages affectés par la route et les entretiens seront effectués par des chercheurs experts en sciences sociales recrutés par ESDECO. De même, des questionnaires seront utilisés pour la collecte des données dans les villages bénéficiaires de l'irrigation, et l'on utilisera les services d'enquêteurs qualifiés et expérimentés de ESDECO. Les projets de guide d'entretien et de questionnaires sont annexés au présent document aux fins d'information et de commentaires.

3.4. Analyse

Des statistiques descriptives simples seront utilisées pour analyser les données recueillies à l'aide des questionnaires sur l'irrigation. Ces données seront saisies en utilisant des écrans Access adaptés, qui seront mis au point par Bob Bouvier. Les informations recueillies dans le cadre des entretiens seront analysées selon les besoins particuliers de chaque village et regroupées par thème pour les besoins de planification futurs du projet.

²<http://www.fhi.org/NR/rdonlyres/e3h3wstdemc5e4gxbthsmvs2swl7a23uj7kdbdscinx7swrivgvs2el75xu4kktbfr7mlzqstkxa6ra/Appendices24.pdf>

Appendix A:

Questionnaire proposé pour les données de base
QUESTIONNAIRE DES FEMMES

1. Village _____
2. Concession _____
3. Membre de famille enquêté _____

DEVRAIT AVOIR AU MOINS UNE FEMME AGEE DE 15 ANS OU PLUS

4. Quel age avez-vous ?
- | | | |
|-------------|-------|---|
| 15 à 24 ans | _____ | 1 |
| 25 à 45 ans | _____ | 2 |
| 46 à 65 ans | _____ | 3 |
| 66 à 80 ans | _____ | 4 |
5. Normalement quand quelqu'un tombe malade dans votre famille, où recherchez-vous des conseils ou un traitement ?

- | | | |
|-------------------------------|-------|----|
| CSCOM | _____ | 1 |
| Clinique privée | _____ | 2 |
| Clinique militaire | _____ | 3 |
| Relais | _____ | 4 |
| Guérisseur | _____ | 5 |
| Religieux | _____ | 6 |
| Membre de famille | _____ | 7 |
| Auto traitement | _____ | 8 |
| Autre | _____ | 10 |
| _____ préciser | | |
| Ne cherchez pas de traitement | _____ | 11 |
| Ne sait pas | _____ | 9 |

6. Ou est le CSCOM le plus près a votre village?

Diabaly	_____	1
Dogofry	_____	2
Ne sait pas	_____	9

7. A peu près combien de temps est-ce que ça prend d'aller de votre village au CSCOM ? _____ minutes _____ heures

8. Est-il un relais dans votre village? Oui _____ 1 Non _____ 2
Si oui, allez au Question 9, Si non, allez au Question 10

9. Avez-vous demandé de conseil ou recherché un traitement auprès de votre relais dans le dernier six mois ?
Oui _____ 1 Non _____ 2

10. Est-ce quelqu'un dans votre famille (adulte ou enfant) a souffert de la fièvre, à un moment quelconque dans les deux dernières semaines ?

Oui _____ 1 Non _____ 2

11. Est-ce que quelqu'un dans votre famille (adulte ou enfant) a souffert de la toux, à un moment quelconque dans les deux dernières semaines ?

Oui _____ 1 Non _____ 2

Si OUI passer à 12, si Non, passer à 18

12. Avez-vous demandé des conseils ou recherché un traitement pour la fièvre/toux ?

Oui _____ 1 Non _____ 2

Si OUI, passer à 13, si NON passer à 14

13. Où avez-vous recherché des conseils ou un traitement?

CSCOM	_____	1
Clinique privée	_____	2
Clinique militaire	_____	3
Relais	_____	4
Guérisseur	_____	5
Religieux	_____	6
Membre de famille	_____	7
Auto traitement	_____	8
Autre	_____	10
_____ préciser		
Ne cherchez pas de traitement	_____	11
Ne sait pas	_____	9

Si quelqu'un a eu une fièvre, passer à 14, si NON, passer à 18

14. Est-ce que (Nom de personne avec fièvre) a pris des médicaments contre la fièvre?

Oui _____ 1 Non _____ 2

15. Quel médicament a-t-il pris? (Noter tout ce qui est mentionné)

Fansidar/Maloxine/SP	_____	1
Chloroquine	_____	2
Amodiaquine/Comquin	_____	3
Quinine	_____	4
Médecine traditionnelle	_____	5 _____ (préciser)
Coartem	_____	6
Arsumax	_____	7
Artemeters	_____	8
Aspirine/Paracétamol	_____	11
Panadol	_____	12
Ibuprofen	_____	13
Acetaminophen	_____	14
Autre	_____	15 _____ (préciser)

Ne sait pas _____ 9

16. Combien de temps après le début de (la fièvre) (Nom de personne) a-t-il commencé à prendre le médicaments ? _____ jours

17. Aviez-vous la chloroquine à la maison, ou l'avez-vous obtenu auprès d'une autre source?

A la maison _____ 1

Autre source _____ 2

Ne sait pas _____ 9

VERIFIER LE TYPE DE MEDICAMENT QU'ELLE INDIQUE

18. Utilisez-vous des moustiquaires dans la maison?

Oui _____ 1 Non _____ 2

Si OUI, passer à 19, si NON passer à 23

19. Combien de moustiquaires avez-vous à la maison? _____

VERIFIER LE NOMBRE DE MOUSTIQUAIRES

20. Hier soir, qui a dormi dessous des moustiquaires ? (NOTER CHAQUE PERSONNE MENTIONNE)

Mari _____ 1

Femme _____ 2

Enfants _____ 3

Bébé _____ 4

21. Est-ce que votre moustiquaire est traitée avec l'insecticide?

Oui _____ 1 Non _____ 2 Ne sait pas _____ 3

22. Pensez-vous que des moustiquaires préviennent des piqûres de moustiques ?

Oui _____ 1 Non _____ 2 Ne sait pas _____ 3

23. Comment procurez-vous vos moustiquaires?

Acheté eux-mêmes _____ 1

CSCOM _____ 2

Autres _____ 3 _____ (préciser)

24. Dans votre avis, que pensez-vous est la cause de paludisme?

Piqûre de moustique _____ 1

Mauvaise environnement _____ 2

Infection _____ 3

Autre _____ 4 _____ (préciser)

Ne sait pas _____ 9

25. Est-ce que un de vos enfants a eu la diarrhée au cours des deux dernières semaines ?

Oui _____ 1 Non _____ 2

SI OUI, PASSER A 26, SI NON, PASSER A 31

26. Lui avez-vous donné l'une des choses suivantes à boire?

Un liquide préparé d'un sachet qui s'appelle SRO _____ 1
 Un liquide maison recommandée par le gouvernement _____ 2
 Rien _____ 3

27. Est-ce que quelque chose (d'autre) a été donnée pour traiter la diarrhée ?

Oui _____ 1 Non _____ 2

28. Qu'a-t-on (d'autre) donné pour traiter la diarrhée ?

Comprimé ou sirop _____ 1
 Injection _____ 2
 Intraveineuse _____ 3
 Remèdes maison/plantes _____ 4 _____ (préciser)
 Autre _____ 5 _____ (préciser)

29. Avez-vous recherché des conseil ou un traitement pour la diarrhée ?

Oui _____ 1 Non _____ 2

Si OUI PASSER A Q30, SI NON PASSER A 31

30. Où avez-vous recherché des conseils ou un traitement?

CSCOM _____ 1
 Clinique privée _____ 2
 Clinique militaire _____ 3
 Relais _____ 4
 Guérisseur _____ 5
 Religieux _____ 6
 Membre de famille _____ 7
 Auto traitement _____ 8
 Autre _____ 10
 _____ préciser
 Ne cherchez pas de traitement _____ 11
 Ne sait pas _____ 9

31. A votre avis, quelle est la cause de la diarrhée ?

Boive de l'eau contaminée _____ 1
 Mange de la nourriture contaminée _____ 2
 Mauvaise hygiène à la maison _____ 3
 Non utilisation de latrine _____ 4
 Autre _____ 5

(préciser)

Ne sait pas

32. Y-t-il une latrine ici dans la clôture?

Oui _____ 1 Non _____ 2

SI OUI, PASSER A Q33, SI NON PASSER A Q 34

33. Qui utilise la latrine? (NOTEZ TOUT MENTIONNE)

Homme _____ 1
Femme _____ 2
Enfant _____ 3

34. Ou défèquent les enfants normalement?

Dans la latrine _____ 1
Dans la clôture _____ 2
En brousse _____ 3
Ne sait pas _____ 9

35. Que faites-vous généralement des excréments de votre (plus jeune) enfant quand il/elle n'utilise pas de latrine ?

Utilise toujours latrines _____ 1
Jette dans latrines _____ 2
Jette à l'extérieur du logement _____ 3
Jette en dehors de la cour _____ 4
Enterre dans la cour _____ 5
S'en débarrasse en lavant avec de l'eau _____ 6
Utilise couches lavables _____ 7
Ne s'en débarrasse pas _____ 8
Autres _____ 10
_____ (préciser)

36. D'où provient principalement l'eau que boivent les membres de votre ménage ?

Puit couvert ou forage _____ 1
Puit ouvert _____ 2
Fala _____ 3
Canal _____ 4
Ne sait pas _____ 9

37. Combien de temps faut-il pour aller là-bas, prendre de l'eau et revenir ?
_____ minutes

38. Faites-vous quelque chose pour rendre l'eau plus propre avant de la boire? Par exemple la faites-vous bouillir ou la filtrez-vous ou bien ajoutez-vous un produit quelconque avant de l'utiliser comme eau de boisson ?

Non/Rein _____ 1
Bouillir _____ 2
Filtrer avec tissu _____ 3
Filtrer à eau _____ 4

Ajout eau javel/chlore	_____5
Laisser l'eau arranger	_____6
Autre	_____7
_____ (préciser)	

39. D'où provient principalement l'eau de lavage pour votre ménage ?

Puit couvert ou forage	_____1
Puit ouvert	_____2
Fala	_____3
Canal	_____4
Ne sait pas	_____9

40. Est-ce que quelqu'un dans la famille a eu l'urine sanglant au cours des six derniers mois ?

Oui _____1 Non _____2

SI OUI, PASSER A 41, SI NON, PASSER A 43

41. Avez-vous recherché des conseils ou un traitement pour l'urine sanglant ?

Oui _____ Non _____

SI OUI PASSER A 42, SI NON PASSER A 43

42. Où avez-vous recherché des conseils ou un traitement ?

CSCOM	_____1
Clinique privée	_____2
Clinique militaire	_____3
Relais	_____4
Guérisseur	_____5
Religieux	_____6
Membre de famille	_____7
Auto traitement	_____8
Autre	_____10
_____ (préciser)	
Ne cherchez pas de traitement	_____11
Ne sait pas	_____9

43. Au cours de dernière année, est-ce que quelqu'un a passé dans votre village pour donner un traitement contre l'urine sanglant et des vers intestinaux ?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

44. A votre avis, quelle est la cause de l'urine sanglant ?

Etre en contact avec l'eau infectée	_____1
Mauvaise hygiène	_____2
C'est normal d'avoir l'urine sanglant	_____3
Autre	_____4

(préciser)

Ne sait pas _____ 9

45. Pour votre dernière grossesse, avez-vous reçu des soins prénatals ? SI OUI : qui avez-vous consulté ? Quelqu'un d'autre ? (INSISTER POUR OBTENIR LE TYPE DE PERSONNE ET ENREGISTRER TOUTES LES PERSONNES VUES – SI NON, ECNCERCLEZ CODE 'Y')

Médecin	_____A
Sage Femme	_____B
Infirmiere Obst	_____C
Autre Infirmiere	_____D
Matrone	_____E
Accoucheuse Traditionnelle	_____F
Parent/Amis	_____G
Autre	_____X
_____ (préciser)	
Personne	_____Y

46. De combien de mois étiez-vous enceinte lors de votre première consultation prénatale?

Mois _____ Ne sait pas _____ 9

47. Combien de fois avez-vous été en consultation durant cette grossesse ?

Nombre _____ Ne sait pas _____ 9

48. Durant cette grossesse, avez-vous pris des médicaments pour éviter le paludisme?

Oui _____ 1 Non _____ 2 Ne sait pas _____ 9

49. Qui vous a assisté pendant votre dernier accouchement ? Quelqu'un autre ? (INSISTER POUR OBTENIR LE TYPE DE PERSONNE ENREGISTRER TOUTES LES PERSONNES CITEE. SI L'ENQUETEE DIT QUE 'PERSONNE' NE L'A ASSISTE, INSISTER POUR DETERMINER SI UN ADULTE QUELCONQUE ETAIT PRESENT A L'ACCOUCHEMENT)

Médecin	_____A
Sage Femme	_____B
Infirmiere Obst	_____C
Autre Infirmiere	_____D
Matrone	_____E
Accoucheuse Traditionnelle	_____F
Parent/Amis	_____G
Autre	_____X
_____ (préciser)	
Personne	_____Y

50. Où avez-vous accouché pendant votre dernière accouchement?

Votre domicile _____ 1

Autre domicile _____ 2
CSCOM _____ 3
Hopital/Centre de Référence _____ 4
Autre _____ 5

(préciser)

51. Avez-vous un enfant né en 2005 ou après?

Oui _____ 1 Non _____ 2

SI OUI, METTRE LE NOM D'ENFANT ICI _____ SI NON,
PASSER A 55

52. Maintenant, je voudrais vous demander quel liquide (Nom a Q 51) a bu au cours des 7 derniers jour, y compris hier. Combien de jours, au cours des 7 derniers jour, (nom a Q 51) a-t-il/elle bu un ou des liquides suivants ?

POUR CHACUN DES LIQUIDES BUS, AU MOINS UNE FOIS, DANS 7 DERNIERS JOURS, DEMANDER:

Au total, hier durant le jour ou la nuit combien de fois (Nom Q 51) a-t-il bu :

Type de liquide	7 derniers jours Nombre de jours	Hier/Nuit dernière Nombre de fois
a. Eau ?		
b. Préparation artificielle pour bébé ?		
c. Allaitement (lait du sein)		
d. Tout autre type de lait, comme le lait en poudre ou le lait frais d'animal		
e. Jus de fruit		
f. Autres liquides tels que eau sucrée, thé, café, boissons gazeuses ou bouillons ?		

IS 7 FOIS OU PLUS, NOTER '7', SI NE SAIT PAS, NOTER '8'

53. Maintenant je voudrais vous demander quelle nourriture (Nom a q 51) a reçu au cours des 7 derniers jours, y compris hier. Combien de jours, au cours des 7 derniers jour, (nom a Q 50) a-t-il/elle bu un ou des aliments suivants ?

POUR CHACUN DES LIQUIDES BUS, AU MOINS UNE FOIS, DANS 7 DERNIERS JOURS, DEMANDER:

Au total, hier durant le jour ou la nuit combien de fois (Nom Q 51) a-t-il reçu :

Type d'Aliment	7 derniers jours Nombre de jours	Hier/Nuit dernière Nombre de fois
a. Riz, maïs, mil, sorgho, bouillie ou autres céréales ?		
b. Citrouille, igname ou courge rouge ou jaune, carottes ou patates douces rouges?		
c. Autres aliments à base de tubercules (par ex : pommes de terre, igname blanche, manioc, patates douces blanches ou autre tubercules/ racines locales ?		
d. N'importe quelle légume à feuilles vertes?		

e. Mange ou papaya?		
f. Tout autre fruit et légume (par ex : banane, haricots verts, tomate ?)		
g. Viande, volaille, poisson, oeufs?		
h. Autres aliments à base de légumineuses (par ex : lentilles, haricots, soja ou arachides) ?		
i. Fromage ou yaourts ?		
j. Tout aliment préparé avec de l'huile, de la graisse ou de beurre?		

SI 7 FOIS OU PLUS, NOTER '7', SI NE SAIT PAS, NOTER '8'

54. La dernière fois que vous avez préparé le repas pour votre famille, vous étés-vous lavé les mains avant la préparation ?

Oui _____1 Non _____2 Ne jamais préparé le repas _____3

55. Je voudrais maintenant que nous parlions d'un autre sujet. Avez-vous déjà entendu parler d'une maladie appelée 'sida' ?

Oui _____1 Non _____2

SI OUI, PASSER A 56, SI NON PASSER A 67

56. Est-ce qu'on peut réduire le risqué de contracter le virus du sida en ayant seulement un partenaire sexuel qui n'est pas infecté et qui n'a aucun autre partenaire ?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

57. Est-ce qu'on peut contracter le virus du sida par des piqûres de moustiques ?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

58. Est-ce qu'on peut réduire le risque de contracter le virus du sida en utilisant un condom chaque fois qu'on a des rapport sexuels ?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

59. Est-ce qu'on peut contracter le virus du sida en partageant la nourriture avec une personne atteinte du sida?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

60. Est-ce qu'on peut réduire le risque de contracter le virus du sida en s'abstenant de rapports sexuels ?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

61. Est-ce qu'on peut contracter le virus du sida par sorcellerie ou par des moyens surnaturels ?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

62. Y a t il quelque chose (d'autre) qu'une personne peut faire pour éviter ou réduire ses risques de contracter le virus qui cause le sida ?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

63. Est-il possible qu'une personne paraissant en bonne santé ait, en fait, le virus du sida ?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

64. Est-ce que le virus qui cause le sida peut être transmis de la mère à son bébé :

Au cours de la grossesse ? Oui____1 Non____2 Ne sait pas
_____9

Pendant l'accouchement ? Oui____1 Non____2 Ne sait pas
_____9

Pendant l'allaitment ? Oui____1 Non____2 Ne sait pas
_____9

65. Y a t il des médicaments spéciaux qu'un médecin ou une infirmière peut donner à une femme infectée par le virus du sida pour réduire le risque de transmission à son bébé ?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

66. Y a t il des médicaments spéciaux que les personnes infectées par le virus du sida peuvent obtenir auprès d'un médecin ou d'une infirmière ?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

67. J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre santé. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu une maladie que vous avez contractée par contact sexuel?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

68. Il arrive parfois que les femmes aient des pertes vaginales anormales et malodorantes. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu des pertes vaginales anormales et malodorantes ?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

69. Il arrive parfois que les femmes aient une plaie ou un ulcère génital. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu une plaie ou un ulcère génital ?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

A EU UNE INFECTION (AU MOINS UN 'OUI' PASSER A 70. N'A PAS EU D'INFECTION OU NE LE SAIT PAS PASSER A 71

70. La dernière fois que vous avez eu (PROBLEME MENTIONNE A 66, 67, 68)

CSCOM	_____1
Clinique privée	_____2
Clinique militaire	_____3
Relais	_____4
Guérisseur	_____5
Religieux	_____6
Membre de famille	_____7

Auto traitement	_____	8
Autre	_____	10
_____préciser		
Pharmacie	_____	11
Boutique	_____	12
Ne cherchez pas de traitement	_____	13
Ne sait pas	_____	9

71. Maintenant je voudrais vous poser des questions sur vos sœurs, c'est-à-dire sur toutes les filles nées de votre mère biologique. Est-ce que votre mère a donné naissance à des filles, en plus de vous-même ?

Oui _____1 Non _____2

72. En dehors de vous, combien votre mère a-t-elle eu de filles qui sont encore en vie? Nombre _____

73. Est-ce que vos sœurs son toujours en vie?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

SI NON, PASSER A 74, SI OUI PASSER A LA FIN DE QUESTIONNAIRE

74. Est-ce que parmi vos sœurs décédées il y en avait ceux qui ont mourut après l'age de 15 ans ?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

SI OUI DEMANDE LE NOM DE SOEUR DECEDE ET PASSER A Q74. SI NON PASSER A LA FIN DE QUESTIONNAIRE

75. Quel age avait (nom) lorsqu'elle est décédée? Age _____

76. (Nom) était-elle enceinte quand elle est décédée?

Oui _____1 Non _____2

77. Est-ce que (Nom) est décédée au cours d'un accouchement?

Oui _____1 Non _____2

78. Est-ce que (Nom) est décédée dans les deux mois suivant la fin d'une grossesse ou d'un accouchement?

Oui _____1 Non _____2

REMERCIER VIVEMENT L'ENQUETEE!

Appendix B

Questionnaire proposé pour les données de base QUESTIONNAIRE DES HOMMES

1. Village _____
2. Concession _____
3. Membre de famille enquêté _____

DEVRAIT AVOIR LE CHEF DE FAMILLE ET UN JEUNE HOMME (15 ANS ET PLUS) POUR CHAQUE MENAGE ENQUETE.

4. Quel age avez-vous ?

15 à 24 ans	_____	1
25 à 45 ans	_____	2
46 à 65 ans	_____	3
66 à 80 ans	_____	4

5. Normalement quand quelqu'un tombe malade dans votre famille, où recherchez-vous des conseils ou un traitement ?

CSCOM	_____	1
Clinique privée	_____	2
Clinique militaire	_____	3
Relais	_____	4
Guérisseur	_____	5
Religieux	_____	6
Membre de famille	_____	7
Auto traitement	_____	8
Autre	_____	10
_____ préciser		
Ne cherchez pas de traitement	_____	11
Ne sait pas	_____	9

6. Ici au village souvent les gens souffrent de la fièvre. Que pensez-vous pourrait être la cause de la fièvre

Piqûre de moustique	_____	1
Mauvaise environnement	_____	2
Infection	_____	3
Autre	_____	4 _____ (préciser)
Ne sait pas	_____	9

7. Quand vous avez une fièvre, recherchez-vous des conseils ou un traitement ?

Oui _____1 Non _____2

8. Ou recherchez-vous normalement des conseils ou un traitement pour une fièvre ?

- | | | |
|-------------------------------|-------|----|
| CSCOM | _____ | 1 |
| Clinique privée | _____ | 2 |
| Clinique militaire | _____ | 3 |
| Relais | _____ | 4 |
| Guérisseur | _____ | 5 |
| Religieux | _____ | 6 |
| Membre de famille | _____ | 7 |
| Auto traitement | _____ | 8 |
| Autre | _____ | 10 |
| _____préciser | | |
| Ne cherchez pas de traitement | _____ | 11 |
| Ne sait pas | _____ | 9 |

9. Ici au village souvent les gens disent qu'ils souffrent de la diarrhée ou du mal au vent. Que pensez-vous pourrait être la cause de la diarrhée ou du mal au vent ?

- | | | |
|-----------------------------------|-------|---|
| Boire de l'eau contaminée | _____ | 1 |
| Mange de la nourriture contaminée | _____ | 2 |
| Mauvaise hygiène à la maison | _____ | 3 |
| Non utilisation de latrine | _____ | 4 |
| Autre | _____ | 5 |
| (préciser) | | |
| Ne sait pas | | |

10. Avez-vous jamais eu du sang dans votre urine (l'urine rougie ou sanglant ?)

Oui _____1 Non _____2

SI OUI, PASSER A 11, SI NON, PASSER A 13

11. Avez-vous recherché des conseils ou un traitement pour l'urine sanglant ?

Oui _____1 Non _____2

SI OUI PASSER A 12, SI NON PASSER A 13

12. Où avez-vous recherché des conseils ou un traitement?

- | | | |
|-------------------------------|-------|----|
| CSCOM | _____ | 1 |
| Clinique privée | _____ | 2 |
| Clinique militaire | _____ | 3 |
| Relais | _____ | 4 |
| Guérisseur | _____ | 5 |
| Religieux | _____ | 6 |
| Membre de famille | _____ | 7 |
| Auto traitement | _____ | 8 |
| Autre | _____ | 10 |
| _____préciser | | |
| Ne cherchez pas de traitement | _____ | 11 |
| Ne sait pas | _____ | 9 |

13. Au cours de dernière année, est-ce que quelqu'un a passé dans votre village pour donner un traitement contre l'urine sanglant et des vers intestinaux ?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas _____9

14. A votre avis, quelle est la cause de l'urine sanglant?

Etre en contact avec l'eau infectée _____1
 Mauvaise hygiène _____2
 C'est normal d'avoir l'urine sanglant _____3
 Autre _____4 _____

(préciser)

Ne sait pas _____9

15. Etes-vous actuellement marié – ou vivez-vous actuellement une femme ?

Oui, actuellement marié _____1 ---→16
 Oui, vit avec une femme _____2 ---→ 18
 Non, pas en union _____3 ---→ 20

16. Combien d'epouses avez-vous actuellement ? _____ Nombre -→19

17. Y a-t-il d'autres femmes avec qui vous vivez comme si vous étiez marié ?

Oui _____1 Non _____2

18. Avec combien de femmes/partenaire viviez-vous comme si vous étiez marié ?

_____ ---→20

19. En dehors de votre/vos femme(s)/partenaire(s) que vous avez déclaré, avez-vous actuellement d'autre(s) femme(s) avec qui vous avez des rapport sexuels réguliers ou occasionnels ?

→21 Oui, partenaire(s) reguliere(s) seulement _____1
 Oui, partenaire(s) occasionnelle(s) seulement _____2 } -
 Oui, partenaire(s) reguliere(s) et occasionnelle(s) _____3
 Pas d'autre partenaire sexuelle _____4

20. Avez-vous actuellement une partenaire sexuelle reguliere, un partenaire sexuelle occasionnelle, ou pas de partenatire sexuelle de tout ?

Partenaire(s) reguliere(s) seulement ----→ 21
 Partenaire(s) occasionnelle(s) seulement ----→ 22
 Partenaire(s) reguliere(s) et occasionnelle(s) ----→ 22
 Pas d'autre partenaire sexuelle ----→ 23

21. La dernière fois que vous avez eu des rapports sexuels avec votre/vos partenaire(s) régulier(s), un condom a-t-il été utilisé ?

Oui _____1 Non _____2

22. La dernière fois que vous avez eu des rapports sexuels avec votre/vos partenaire(s) occasionnel(s), un condom a-t-il été utilisé ?

Oui _____1 Non _____2

23. En tout, avec combien de personnes différentes avez-vous eu des rapports sexuels au cours des 12 derniers mois ?

EN CAS DE REPONSE NON NUMERIQUE, INSISTEZ POUR OBTENIR UNE ESTIMATION.

SI LE NOMBRE EST SUPERIEUR A '95', ECRIRE '95'

_____ Nombre de partenaires

24. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous payé quelqu'un en échange de rapports sexuels ?

Oui _____1 Non _____2

SI OUI, PASSER A Q 25, SI NON, PASSER A Q27

25. La dernière fois que vous avez payé quelqu'un en échange de rapports sexuels, un condom a-t-il été utilisé ?

Oui _____1 Non _____2

26. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous utilisé un condom dans chaque rapport sexuel, chaque fois que vous payé quelqu'un en échange de rapports sexuels ?

Oui _____1 Non _____2 Ne sait pas
_____9

27. Connaissez-vous un endroit où l'on peut se procurer des condoms ?

Oui _____1 Non _____2

SI OUI, PASSER A Q 28, SI NON PASSER A Q29

28. Où est-ce ?

SI L'ENDROIT EST UN HOPITAL, UN CSCOM OU UNE CLINIQUE, INSCRIVEZ LE NOM DE L'ENDROIT. INSISTEZ POUR IDENTIFIER LE TYPE D'ENDROIT ET ENCERCLEZ LA REPONSE APPROPRIE

Nom d'endroit _____

ENREGISTRER TOUS LES ENDROITS MENTIONNES

CSCOM _____1

- Clinique privée _____ 2
- Clinique militaire _____ 3
- Pharmacie _____ 4
- Relais _____ 5
- Boutique _____ 6
- Kiosque _____ 7
- Amis/Connaissances/Parents _____ 8
- Autre _____
- _____ 11 _____ (préciser)

29. Si vous voulez, pouvez-vous procurer un condom ?

- Oui _____ 1 Non _____ 2 Ne sait pas/Pas sur _____ 9

30. Je voudrais maintenant que nous parlions d'un autre sujet. Avez-vous déjà entendu parler d'une maladie appelée 'sida' ?

- Oui _____ 1 Non _____ 2

SI OUI, PASSER A 31, SI NON PASSER A 42

31. Est-ce qu'on peut réduire le risqué de contracter le virus du sida en ayant seulement un partenaire sexuel qui n'est pas infecté et qui n'a aucun autre partenaire ?

- Oui _____ 1 Non _____ 2 Ne sait pas _____ 9

32. Est-ce qu'on peut contracter le virus du sida par des piqûres de moustiques ?

- Oui _____ 1 Non _____ 2 Ne sait pas _____ 9

33. Est-ce qu'on peut réduire le risque de contracter le virus du sida en utilisant un condom chaque fois qu'on a des rapport sexuels ?

- Oui _____ 1 Non _____ 2 Ne sait pas _____ 9

34. Est-ce qu'on peut contracter le virus du sida en partageant la nourriture avec une personne atteinte du sida?

- Oui _____ 1 Non _____ 2 Ne sait pas _____ 9

35. Est-ce qu'on peut réduire le risque de contracter le virus du sida en s'abstenant de rapports sexuels ?

- Oui _____ 1 Non _____ 2 Ne sait pas _____ 9

36. Est-ce qu'on peut contracter le virus du sida par sorcellerie ou par des moyens surnaturels ?

- Oui _____ 1 Non _____ 2 Ne sait pas _____ 9

37. Y a t il quelque chose (d'autre) qu'une personne peut faire pour éviter ou réduire ses risques de contracter le virus qui cause le sida ?

Oui_____1 Non_____2 Ne sait pas _____9

38. Est-il possible qu'une personne paraissant en bonne santé ait, en fait, le virus du sida ?

Oui_____1 Non_____2 Ne sait pas _____9

39. Est-ce que le virus qui cause le sida peut être transmis de la mère à son bébé :

Au cours de la grossesse ? Oui____1 Non____2 Ne sait pas _____9

Pendant l'accouchement ? Oui____1 Non____2 Ne sait pas _____9

Pendant l'allaitment ? Oui____1 Non____2 Ne sait pas _____9

40. Y a t il des médicaments spéciaux qu'un médecin ou une infirmière peut donner à une femme infectée par le virus du sida pour réduire le risque de transmission à son bébé ?

Oui_____1 Non_____2 Ne sait pas _____9

41. Y a t il des médicaments spéciaux que les personnes infectées par le virus du sida peuvent obtenir auprès d'un médecin ou d'une infirmière ?

Oui_____1 Non_____2 Ne sait pas _____9

42. J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre santé. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu une maladie que vous avez contractée par contact sexuel?

Oui_____1 Non_____2 Ne sait pas _____9

43. Parfois, les hommes peuvent avoir un écoulement du pénis. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu un écoulement du pénis?

Oui_____1 Non_____2 Ne sait pas _____9

44. Parfois, les hommes peuvent avoir une plaie ou un ulcère dans la région du pénis. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu une plaie ou un ulcère dans la région du pénis ?

Oui_____1 Non_____2 Ne sait pas _____9

A EU UNE INFECTION (AU MOINS UN 'OUI' PASSER A 44. N'A PAS EU D'INFECTION OU NE LE SAIT PAS PASSER A LA FIN DE QUESTIONNAIRE.

45. La dernière fois que vous avez eu (PROBLEME MENTIONNE A 66, 67, 68)

CSCOM	_____1
Clinique privée	_____2
Clinique militaire	_____3
Relais	_____4
Guérisseur	_____5

Religieux	_____	6
Membre de famille	_____	7
Auto traitement	_____	8
Autre	_____	10
_____préciser		
Ne cherchez pas de traitement	_____	11
Ne sait pas	_____	9

46. La dernière fois que vous avez eu (PROBLEME MENTIONNE A 40, 41, 42) est-ce que votre partenaire a recherché un conseil ou un traitement ?
- Oui_____1 Non_____2 Ne sait pas_____9

REMERCIER VIVEMENT L'ENQUETEE!

Appendix C.

INTERVIEW COMMUNAUTAIRE POUR LES VILLAGE AU LONG DE LA ROUTE

A interroger – un groupe des hommes, un groupe des femmes/filles

Explication: Peut-être vous êtes déjà au courant de travail qu'un projet amènera ici pour la refection de grande route. J'aimerais aujourd'hui discuter avec vous les conséquences possibles de ce travail, surtout sur la santé de votre communauté. Merci d'être d'accord de passer un peu de temps avec nous pour discuter ces question. Vos réponses vont nous aider dans nos planifications.

1. Est-ce que jamais il y avait des gens blessés ou tués par des voitures ou des camions qui passent sur la grande route à coté ce village? Quand était la dernière fois il y avait une telle accident? Quelle était la cause de cet accident?

2. Normalement, les gens de ce village utilisent quelle source de l'eau pour boire? Est-ce que parmi vous il y a certaines qui boivent de l'eau des canaux ou caniveaux? Pensez-vous qu'il y a une différence de propreté entre l'eau de forage et l'eau des canaux?

3. Avez-vous assez des forages/puits couvert dans ce village actuellement? Si non, combien encore faut-il en avoir?

(SI POSSIBLE, POUSSER PLUS LOIN EN DEMANDANT SI CES TRAVAILLEURS ESSAYENT D'AVOIR DES RAPPORTS SEXUELLES AVEC LES FILLES DE VILLAGE ET SI CA POSE UN PROBLEME POUR EUX.)